

Eurométropole Lille / Kortrijk / Tournai
+ Valenciennes

NEXT

INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

20.11.09 » 05.12.09

002



www.nextfestival.eu

UNE ORGANISATION DE / EEN ORGANISATIE VAN

ck*
© Eurocom - Kortrijk

metzen **cultura**
 Kortrijk


PASOLINI
THÉÂTRE
INTERNATIONAL

**KUNSTEN
CENTRUMBUDA**
KORTRIJK

la rose des vents
Scène nationale Lille Métropole

AVEC LE SOUTIEN DE L'UNION EUROPÉENNE :
Fonds Européen de Développement Régional, INTERREG efface les frontières.
MET DE STEUN VAN DE EUROPESE UNIE:
Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, INTERREG doet grenzen vervagen.



Eurométropole Lille / Kortrijk / Tournai + Valenciennes

NEXT

INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

20.11.09 » 05.12.09

Avec cette deuxième édition, 'NEXT 002' affiche résolument une double ambition : conjuguer sa singularité territoriale et son originalité artistique.

Fruit d'une longue coopération transfrontalière, le premier Groupement Européen de Coopération Territoriale créé en 2008, l'Eurométropole Lille, Kortrijk, Tournai regroupe 145 communes et plus de deux millions d'habitants dans un vaste ensemble urbanisé où nul obstacle naturel ne vient freiner les échanges et la mobilité au quotidien.

L'objectif affirmé par Pierre Mauroy, l'un des pères fondateurs, était de faire de ce groupement, 'un laboratoire et un territoire exemplaires de l'intégration européenne'. Nous voulons plus modestement avec notre projet artistique, faire de nos différences une richesse pour mieux vivre ensemble et un atout pour inventer notre citoyenneté commune.

C'est donc avec ce fil rouge que nous avons construit le programme de NEXT 002, autour de parcours, de focus chez chacun des partenaires du festival. Notre plus cher désir est que le plaisir de la découverte d'univers artistiques soit aussi l'occasion d'une circulation, d'un brassage, de rencontres, de croisements de nos spectateurs.

Mais ce projet n'aurait pu voir le jour et n'aurait pas de sens sans la complicité, la vision et l'ambition artistique partagées par ses cinq scènes associées.

Parce que ce territoire nous est commun, nous le voulons ouvert aux grands vents de la création contemporaine que soufflent les artistes de l'Europe et du monde entier.

Pour l'art, pour les artistes, pour le public nous voulons être aussi 'un laboratoire et un territoire exemplaires'.

Bienvenue à NEXT 002 !

Bienvenue dans l'Eurométropole

Lille, Kortrijk, Tournai + Valenciennes.

De tweede editie van NEXT etaleert krachtig zijn dubbele ambitie: artistieke originaliteit enten op een merkwaardige Europese regio.

Een lange traditie in grensoverschrijdende samenwerking leidde in 2008 tot de start van de Eurometropool Lille, Kortrijk, Tournai. De eerste grensoverschrijdende 'Europese grootstad' met een eigen juridisch statuut. Met haar 145 gemeenten en meer dan twee miljoen inwoners vormt ze een uitgestrekt verstedelijkt geheel waar grote goesting leeft om alles dat de dagdagelijkse contacten en mobiliteit hindert te overstijgen.

Pierre Mauroy, één van de grondleggers, ziet de Eurometropool als een laboratorium en een voorbeeldregio voor Europese integratie. NEXT wil daar toe bijdragen, bescheiden. Immers, kunst brengt mensen samen, zet aan tot gesprek, communiceert. Het festival kijkt dwars doorheen de verschillen en maakt deze tot een sterkte.

Deze rode draad ontdekt u in het programma van NEXT 002, dat werd opgebouwd rond parcours tussen en een wisselende focus op elk van de organiserende kunstehuizen. Het is onze wens dat u doorheen uw artistieke ontdekkingstocht binnen de Eurometropool botst op interessante, vurige en verrassende ontmoetingen met andere bezoekers.

Het zijn ook net die ontmoetingen tussen de vijf organisatoren die tot dit programma hebben geleid. Elk vanuit onze eigen artistieke visie delen we een sterke gemeenschappelijke ambitie: deze regio opengooien voor kunstenaars die van alle kanten van de wereld komen aangewaaid. Want ook voor de kunsten, voor kunstenaars en voor het publiek wil deze Eurometropool een laboratorium zijn, een voorbeeld zelfs.

Welkom op NEXT 002!

Welkom in de Eurometropool

Lille, Kortrijk, Doornik + Valenciennes.

Eurométropole Lille / Kortrijk / Tournai + Valenciennes

NEXT

INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

20.11.09 » 05.12.09

**16 jours de festival sur
le territoire de L'Eurométropole** **16 festivaldagen
in de Eurometropool**

30 compagnies **30 gezelschappen**

50 spectacles **50 voorstellingen**

3 parcours **3 parcours**

23 navettes **23 busreizen**

2 journées d'étude **2 studiedagen**

1 expo **1 tentoonstelling**

9 créations **9 creaties**

8 coproductions **8 coproducties**

Eurométropole Lille / Kortrijk / Tournai + Valenciennes

NEXT

INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

20.11.09 » 05.12.09

DANCE

HIROAKI UMEDA / S20

- » While going to a condition & Accumulated layout

CINDY VAN ACKER

- » Lanx & Obtus

BORIS CHARMATZ / MUSÉE DE LA DANSE

- » Flipbook

SYLVAIN PRUNENEC

- » Love me, love me, love me & Psycho Killer

BORIS CHARMATZ & MÉDÉRIC COLLIGNON

- » Improvisation

TERESA ACEVEDO

- » Longing

JUAN DOMÍNGUEZ

- » Blue

MEG STUART / DAMAGED GOODS

- » Do Animals Cry

JULIA CIMA

- » Danse Hors-Cadre

ALIX EYNAUDI & AGATA MASZKIEWICZ

- » Long Long Short Long Short

DORINA FAUER

- » Leks (Mating areas)

DELGADO FUCHS

- » Manteau Long ...

UNE JOURNEE AVEC...

SYLVAIN PRUNENEC

ALIX EYNAUDI

JUAN DOMINGUEZ

THEATRE

DANIEL VERONESE

- » Tous les grands gouvernements... & Le Développement de la civilisation à venir

FRANZ XAVER KROETZ

- » Negerin

JAN FABRE / TROUBLEYN

- » Orgy of Tolerance

OSKARAS KORŠUNOVAS / OKT /

VILNIUS CITY THEATRE

- » Hamlet

LENZ RIFRAZIONI / MARIA FEDERICA MAESTRI

& FRANCESCO PITITTO

- » Chaos

WAYN TRAUB / TONEELHUIS

- » Maria-Magdalena

JAVOR GARDEV / DRAMA THEATRE-VARNA

- » Caligula

OBJECT THEATRE

TIM SUTHERLAND / THE OLD TROUT PUPPET

- » Famous Puppet Death Scenes

AKHE THEATRE / YANA TUMINA, MAXIM ISAEV

& PAVEL SEMCHENKO

- » Gobo. Digital Glossary

PERFORMANCE

JAN LAUWERS & MAARTEN SEGHERS /

OHNO COOPERATION (NEEDCOMPANY)

- » La Tragédie de l'applaudissement

KRIS VERDONCK / STILLAB

- » Actor#1

- » Dancer#2

MUSIC

DISCONTROL PARTY

- » Pan Sonic, Sexy Sushi, Pigeon Funk, Computer Truck, Hassan K, Sascii

TORTOISE

- » concert

EXPO

FANTASTIC ILLUSIONS

- » Die Sehnsucht im Bild zu sein

RESEARCH / SEMINAR / PROJECT

GEISHA FONTAINE

- » Praticables

SEMINAR VTI / ONDA / LA BELLONE

- » The role of the arts and culture in interregional cooperation projects and programmes

VALENTINE KEMPYNCK

- » Bankje

Eurométropole Lille / Kortrijk / Tournai + Valenciennes

NEXT

INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

20.11.09 » 05.12.09

**GROS PLAN ENKELE
SUR QUELQUES VOORSTELLINGEN
SPECTACLES UITGELICHT**



Flipbook

BORIS CHARMATZ / MUSEE DE LA DANSE (FR)

DANCE – 40'

Flipbook is een dansvoorstelling op basis van het boek *Merce Cunningham: Fifty Years* (van David Vaughan), met foto's van alle creaties en een pak portretten van deze Amerikaanse grootmeester van de postmoderne dans. Voor Charmatz werkt het boek zelf ook als een choreografie, op een manier die erg lijkt op de werkwijze die Cunningham gebruikte tijdens het creëren: "de dans bevindt zich nl. tussen twee poses in". Charmatz laat zijn dansers die opeenvolging van foto's/beelden uitvoeren van begin tot einde, wat resulteert in een choreografie rond vijftig jaar van dans en een onverwacht eerbetoon aan één van de grootste choreografen aller tijden. (Cunningham stierf deze zomer).

Hij maakte ondertussen verschillende versies van *Flipbook*: één met voormalige dansers van de Compagnie Merce Cunningham, één met amateurs, één met studenten en één met professionele dansers. Op NEXT krijgt u die laatste te zien.

Charmatz, ook wel 'het wonderkind van de Franse hedendaagse dans' genoemd, wordt niet alleen geroemd voor zijn voorstellingen, maar net zozeer voor zijn improvisatieprojecten, installaties, films, tentoonstellingen, publicaties Hij is artistiek leider van het Centre Choréographique National de Rennes et de Bretagne, en onderzoekt daarbinnen de mogelijkheid om een 'museum van de dans' te creëren. *Flipbook* past dan ook perfect in zijn interesse voor de problematiek van archivering in de dans.

Charmatz is in NEXT 002 ook nog te bewonderen met een improvisatievoorstelling in Valenciennes (25.11)!

'Dans l'ouvrage *Merce Cunningham, un demi-siècle de danse*, tout Cunningham est inclus: des photographies de chaque pièce, et de Merce lui-même, depuis l'âge de cinq ans... En lisant ce livre, l'idée m'est venue que cet ensemble d'images ne rassemblait pas seulement la presque intégralité des projets qu'il a signés à ce jour, mais qu'elle formait aussi en elle-même une chorégraphie, proche en cela des processus que Cunningham met en œuvre pour créer : la danse a lieu entre deux postures, deux positions. Je suppose ainsi qu'il est possible d'inventer une pièce à partir de cette partition d'images, performée du début à la fin.

D'un côté, il s'agirait d'une pièce purement « fake Cunningham », mais de l'autre, je pense que si nous y parvenons, c'est au contraire réellement d'une pièce de Cunningham qu'il s'agirait, un event méta-Cunninghamien avec un aperçu de toute sa vie et son œuvre...

Je considère que cette expérience est partie intégrante de notre recherche, de notre intérêt spécifique pour la question de l'archive, de l'histoire et des partitions, qui pourrait ici rencontrer sa dimension tumultueuse : l'histoire tout entière de l'œuvre d'une vie devenue livre, transformée à son tour en une pièce élaborée par une poignée de danseurs.' Boris Charmatz.

Boris Charmatz, 'l'enfant prodige de la danse contemporaine en France', est renommé non seulement pour ses spectacles, mais aussi pour ses projets d'improvisation, installations, films, expositions... Il dirige aujourd'hui le Centre Choréographique de Rennes et de Bretagne où il vient de créer un 'musée de la danse'.

NEXT 002 accueille Charmatz une deuxième fois pour un spectacle d'improvisation à Valenciennes (25.11)!

Budascoop KORTRIJK

ZA/SAM 21.11 » 20:15

www.museedeladanse.org



Orgy of Tolerance

JAN FABRE / TROUBLEYN (BE)

THEATRE/DANCE/PERFORMANCE – 100'

Jan Fabre daalt af in het gat van de wereld. Als een speleoloog zakt hij dieper en dieper in de buik van het bestaan en onderzoekt wat daar rommelt en gist. Met zijn mond op de navel en wachtend op een echo tracht hij een idee te krijgen van de omvang van het gat. Wat blijkt: het gat van de wereld is peilloos diep...

Orgy of Tolerance laat het verval van de mensensoort zien. Op groteske wijze schildert Fabre een portret van de consumerende mens in onze kapitalistische samenleving, waar alles getolereerd wordt en alles te koop is. Waar we eigenlijk geen producten kopen, maar ze vooral verbruiken. De extase van het consumeren.

De figuren die hier de dienst uitmaken zijn fundamenteel eenzaam, hun blikveld vernauwd tot een spleet, een hol of een dildo waar ze zich voor het momentum van een orgasme aan vastzuigen. Ze zullen klaarkomen, ze moeten klaarkomen.

Negen fantastische muzikanten, dansers en acteurs strooien zout in de wonden. Hilarische en bijtende sketches à la Monty Python leggen een collectieve waan bloot en halen de maatschappij met veel humor en messcherpe kritiek onderuit. Een heftig, fysiek en surrealistisch manifest tegen een schaamteloze wereld.

Jan Fabre descend dans le 'trou du monde'. Comme un spéléologue, il va de plus en plus profond dans le ventre de l'existence à la recherche de ce qui ne fonctionne pas et découvre l'infinie profondeur de ce trou béant.

Orgy of Tolerance montre le déclin de l'espèce humaine. D'une façon grotesque, Fabre met en scène des tableaux évoquant notre comportement consumériste au quotidien. Tout s'achète et se consomme dans notre société excessivement tolérante. C'est l'extase de la consommation ! Fondamentalement seuls, les personnages s'apprêtent à vivre un orgasme. Ils vont jouir ! Il faut jouir !

Le couteau avec lequel Fabre entame l'Orgie de la tolérance blesse et chatouille en même temps. Les sketches hilarants à la Monty Python retournent le couteau dans la plaie, dévoilent un dévoiement collectif et taclent avec beaucoup d'humour notre société.

Un manifeste fort, physique et surréaliste contre un monde débridé !

De Kortrijkse Schouwburg

DO/JEU 26.11 + VR/VEN 27.11 » 20:15

www.troubleyn.com

"De wereld is er kennelijk niet beter op geworden, dus dit soort theater blijft nodig. Bovendien zijn de negen performers zo bedreven in hun vak, en gedreven in hun energie, dat Orgy of Tolerance met recht en reden meedogenloos theater kan worden genoemd."

de Volkskrant

"Le chef de bande s'appelle Jan Fabre. Evidemment. Il n'y a que le metteur en scène et plasticien flamand qui puisse chausser des sabots aussi gros et oser une telle surchauffe au démarrage."

Le Monde

"Fabre slaagt erin de onverzadigbare leegte voelbaar te maken."

Karlien Van Hoonacker (dredactie.be)





La Tragédie de l'applaudissement

JAN LAUWERS & MAARTEN SEGHERS /
OHNO COOPERATION (NEEDCOMPANY) (BE)

HAPPENING/EXPOSITION COLLECTIVE

Trois journées de performance sensorielle, au cours desquelles les artistes réaliseront des oeuvres à partir d'un questionnaire sur la création et la perception de la musique pop. Pourquoi la musique pop ne s'est jamais remise en question ? Que signifie un micro ? Que signifie le feedback ? Pourquoi les musiciens pop utilisent-ils tous les mêmes éclairages ? Quelle est exactement la différence entre le noeud papillon de Frank Sinatra et la banane pelée dans le cul de GG Allen ? Pourquoi tout le monde connaît les trois premières paroles d'une chanson pop, et jamais la suite ?

Ce qui reste, ce sont des traces - images et sons - comme témoins d'une tentative d'analyse de la musique pop en tant que processus. Ces traces resteront visibles à La Condition Publique à Roubaix jusqu'au 23 décembre 2009.

En tant que commissaire et collectif d'artistes, OHNO COOPERATION manie pour ce happening /exposition une conception adornienne de l'art : « l'art en tant que recherche sur la matière ». Plus spécifiquement, sur la matière de la musique pop. Le mot 'tragédie' dans le titre suscite les questionnements suivants : « Les applaudissements constituent-ils, dans la musique, un indice de valeur ? Plus on applaudit, plus c'est du grand art ? » Les applaudissements en tant que tels sont un élément démagogique, entièrement lié à l'instant et sans le moindre critère intéressant. Au contraire, les applaudissements font en sorte qu'il ne soit pour ainsi dire pas question d'évolution.

Jan Lauwers (°57) et Maarten Seghers (°82) sont deux artistes de générations totalement différentes, qui sont entrés en dialogue par le biais de l'existence de la musique pop. *La Tragédie de l'applaudissement* sera une maison ouverte pour les artistes/musiciens Rombout Willems, Egill Saebjörnsson, Fritz Welch, Nicolas Field, Liquid Architecture, Jan Lauwers et Maarten Seghers. Sous la forme de trois OHNO GIGtimes, chacun soumettra sa musique à la dictature arbitraire des applaudissements artificiels qui s'imposent systématiquement. Ces artistes 'invités' sont rassemblés par OHNO COOPERATION sur la base de la reconnaissance d'une inspiration et d'une ligne de recherche.

De Tragédie van het applaus focust op vragen die popmuzikanten zich nooit stellen: 'Wat betekent een microfoon? Wat betekent feedback? Waarom gebruiken ze allemaal dezelfde belichting? Waarom kent iedereen de eerste woorden van een popsong, maar nooit het vervolg?'

Voor deze 'Carte Blanche' werkt Jan Lauwers samen met Maarten Seghers onder de naam OHNO COOPERATION (spin-off van Needcompany). Als curator en kunstenaarscollectief brengen zij een project dat de brug maakt tussen happening, concert en tentoonstelling. OHNO COOPERATION nodigt kunstenaars /muzikanten Rombout Willems, Egill Saebjörnsson, Fritz Welch, Nicolas Field, Liquid Architecture uit om concerten/performances te brengen vertrekkend vanuit de vraagstelling over de creatie en de waarneming van popmuziek.

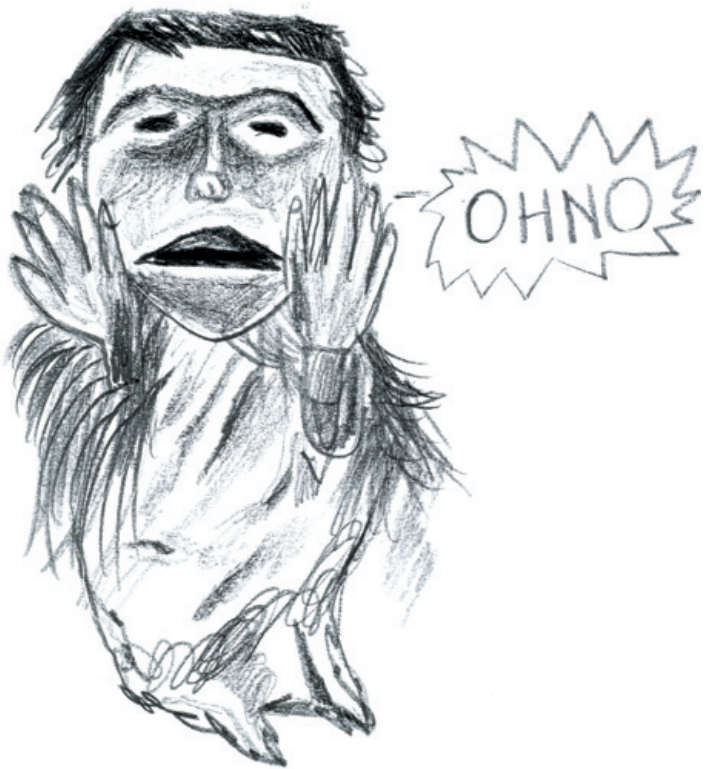
Drie dagen lang concerten en performances waarvan de restanten, beelden en geluiden als expositie toegankelijk blijven tot 2010.

La Condition Publique, ROUBAIX

JEU/DO 26.11 » à partir de 18:30
VEN/VR 27.11 » à partir de 19:00
SAM/ZA 28.11 » à partir de 11:00

CRÉATION NEXT

www.needcompany.be



JAN LAUWERS & MAARTEN SEGHERS / OHNO COOPERATION_ La Tragédie de l'applaudissement



Longing

TERESA ACEVEDO (ES)

DANCE – 50'

Longing propose une expérience sensitive et personnelle au spectateur : plongé dans la pénombre, il est invité à déambuler autour, au milieu des interprètes, à rentrer dans un parcours au delà du simple regard. Le bruit du mouvement des interprètes sera un des éléments qui l'accompagnera dans sa découverte de cette pièce.

Pour Teresa Acevedo, le lieu où la danse se réalise est un espace perméable, un espace des possibles que le spectateur doit habiter de toutes les façons possibles.

Teresa Acevedo est née à Madrid. En 1996, elle commence ses études en danse moderne et classique au studio Carmen Senra de Madrid. De 1999 à 2001, elle travaille en tant qu'interprète pour la compagnie Aracaladanza et professeur de technique Limon. Après un passage par Endanza à Séville, elle obtient une bourse pour suivre sa formation à Bruxelles, principalement au Centre Chorégraphique de Charleroi Danse et au studio de la compagnie Ultima Vez (Wim Vandekeybus). Parallèlement, elle continue son travail pédagogique en donnant un atelier annuel à Séville, et elle crée son solo *Parabole*.

En 2004 elle suit la formation professionnelle du Centre de développement Chorégraphique de Toulouse, et au même temps développe un travail de performance avec le Collectif Soilios que réunit des danseurs, comédiens, musiciens, éclairagistes et vidéastes. Depuis octobre 05, elle est enseignante d'improvisation et composition à Madrid. Elle organise (*E*)*Laboratorio*, une rencontre mensuelle autour de l'improvisation entre plusieurs professionnels du métier de la scène venus d'Espagne, de France et de Suisse.

Ondergedompeld in het halfduister word je als toeschouwer uitgenodigd je eigen parcours uit te tekenen op scene. Temidden van de dansers, is ondermeer het geluid van hun bewegingen je leidraad voor de ontdekkingsstocht. *Longing* gaat veel verder dan gewoon naar een voorstelling kijken. Het voert ons buiten de gebruikelijke grenzen van een toneelgebeuren en resulteert zo in een erg persoonlijke gevoelservaring.

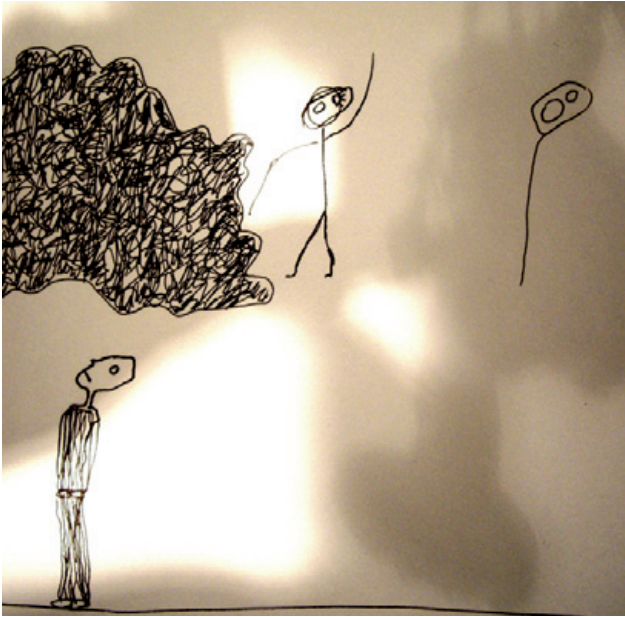
Van 1996 tot 2001 volgde Teresa Acevedo klassieke en hedendaagse dansopleiding in Madrid en danste bij verschillende Spaanse compagnies. Een beurs maakt het mogelijk om opleiding te volgen in Brussel, in het Centre Chorégraphique van Charleroi Danse en in de studio's van Ultima Vez (Wim Vandekeybus). Intussen geeft ze ook les, ondermeer tijdens een jaarlijks atelier in Sevilla en creëert ze haar solo *Parabole*.

In 2004 schrijft ze zich in aan het Centre de développement Chorégraphique de Toulouse, terwijl ze binnen het collectief Soilios samenwerkt met dansers, acteurs, muzikanten, lichtdesigners en videasten. Sinds oktober 2005 geeft ze les improvisatie et compositie in Madrid. Ze organiseert (*E*)*Laboratorio*, een maandelijksse bijeenkomst rond improvisatie met professionele podiumkunstenaren uit Spanje, Frankrijk et Zwitserland.

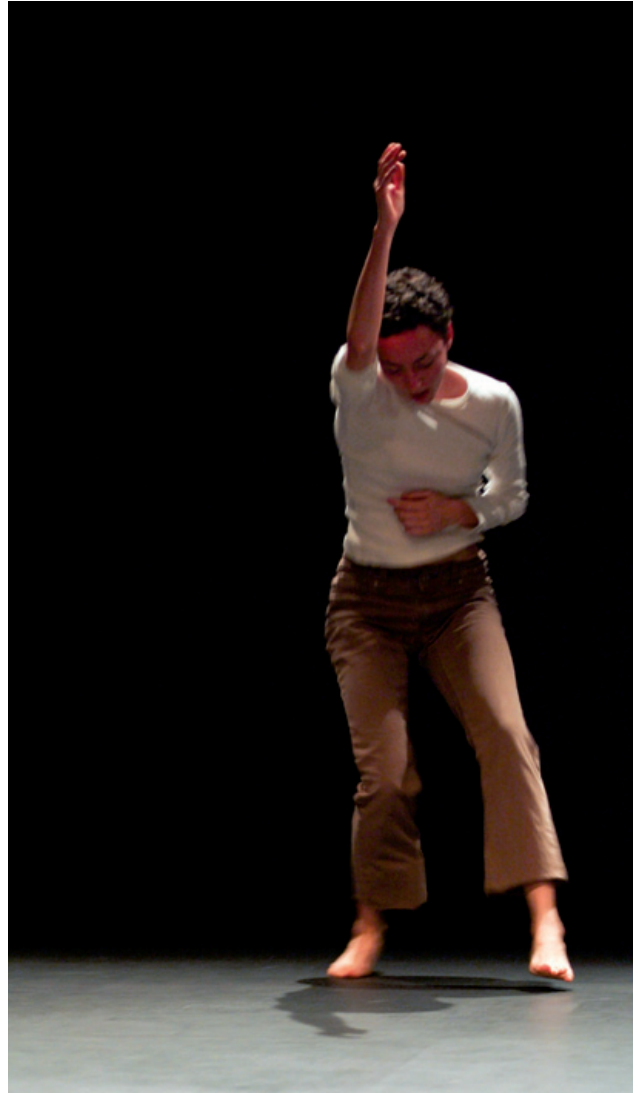
Espace Pasolini, VALENCIENNES

LUN/MA 30.11 » 20:30

CRÉATION NEXT



TERESA ACEVEDO_Longing © Frédéric Lovino



TERESA ACEVEDO_El ojo desnudo © Frédéric Lovino



Caligula

JAVOR GARDEV / DRAMA THEATRE-VARNA (BU)

THEATRE – 100'

Le metteur en scène Javor Gardev propose un *Caligula* sous la forme d'une histoire visuelle et chorégraphiée en trois tableaux. L'un d'eux est brillamment construit dans une scène physique exécutée par Dimo Alexiev (*Caligula*) et Rositza Dicheva (*Drusilla*) où le jeune désespéré ne peut se résoudre à se séparer du corps de sa bien-aimée. Submergé par la douleur, *Caligula* exprime la profondeur de sa souffrance sur un lit de mort, accessoire central du décor, tantôt table, tantôt bain, où s'illustre le désespoir le plus douloureux. Cruauté et souffrance se révèlent dans les entrailles de *Caligula*. Un *Caligula* potentiellement enfoui au plus profond de chacun d'entre-nous...
Lorsqu' Albert Camus a écrit et mis en scène *Caligula* en 1938, il n'a sans doute jamais imaginé qu'une troupe bulgare contemporaine en exécuterait aujourd'hui une relecture moderne surtout basée sur les rapports sociaux, au-delà de la tyrannie.

Le public est placé sur la scène, qui est en forme d'octogone. Ici, seuls des matériaux purs sont travaillés - du bois, de l'eau, les corps des acteurs. Les couleurs sont le blanc, le noir et le rouge. La musique est remarquable. L'équipe artistique veut surprendre, intellectuellement et émotionnellement, tout en s'octroyant la liberté de qualifier sa pièce de "punk existentiel". Si Camus était un existentialiste très important et s'il a soulevé les enjeux de la provocation morale, Gardev les développe avec la participation active du public. « Vous ne pouvez pas décrocher même si vous n'avez pas la force d'endurer les événements, le metteur en scène ne vous laisse pas partir, vous traînant à moitié mort, à travers l'aventure ».

De Bulgare regisseur Javor Gardev breekt *Caligula* van Albert Camus open tot een hedendaagse versie die iets vertelt over de sociale verhoudingen in het post-tirannie-tijdperk in Bulgarije. Visueel, choreografisch en zeer fysiek theater in drie taferelen.

Temidden de scène: een bed. Nu eens doodsbed van *Caligula's* vrouw, dan weer tafel of bad. Plek waar *Caligula*, overmand door smart en wanhoop, zijn diepste pijnen uitschreeuwt. Waar hij weigert afscheid te nemen van het lichaam van zijn geliefde.
Uit het diepste wezen van *Caligula* exploderen lijden en wreedheid, zoals ze potentieel in elk van ons verscholen liggen...

Javor Gardev behoort tot de jonge lichter theaterregisseurs in Bulgarije en focust zich zowel op hedendaagse dramaturgie als op bewerkingen van klassiek repertoire. Gardev maakte sinds 1994, het jaar waarop hij het Triumviratus Art Group oprichtte, een tiental voorstellingen.

La Maison de la culture de Tournai

MER/VO 02.12 + JEU/DO 03.12 » 20:00

CRÉATION NEXT

www.triumviratus.org



JAVOR GARDEV / DRAMA THEATRE-VARNA_Caligula © Simeon Lyutakov



JAVOR GARDEV / DRAMA THEATRE-VARNA_Caligula © Simeon Lyutakov



Actor#1

STILLAB / KRIS VERDONCK (BE)

PERFORMANCE/INSTALLATION – 50'

Theater speelt zich af in real time: levende performers communiceren met levende toeschouwers in het hier en nu. Maar hoe zal het theater er uit zien in een door technologie gedomineerde toekomst? Wat als b.v. de acteur vervangen wordt door een robot?

In *Actor#1* onderzoekt beeldend kunstenaar en theatermaker Kris Verdonck de mogelijkheden om Samuel Becketts door toevalsingrepen ontstane 'tekst' *Lessness* (60 zinnen op afzonderlijke bladeren, die in willekeurige volgorde bovengehaald werden) op kunstmatige wijze op scène te brengen. Objecten zijn wel vaker de belangrijkste 'acteurs' in zijn werk, maar met *Actor#1* komt er geen levende ziel meer op de planken.

Actor#1 bestaat uit drie installaties rond het centrale thema: 'de metamorfose van chaos naar structuur'.

Het eerste 'beeld' focust op de veranderingen die materie kan ondergaan (b.v. door chemische en fysieke processen). In deel twee toont Johan Leysen het ontstaan van de tekst *Lessness*. De acteur bevindt zich in een hologram. Hij is m.a.w. 'realistisch' aanwezig zonder er te zijn en wordt a.h.w. in het beeld opgesloten. In de derde installatie presenteert Verdonck een mogelijke volgende stap in de evolutie: de overgang van mens naar robot. Of: hoe object acteur wordt. Met vallen en opstaan zoekt de springmachine haar eigen mogelijkheden en evenwicht. Onaf, onhandig, falend - maar daardoor tegelijk menselijk.

Actor#1 gaat over wat ontstaan is, ontstaat of zou kunnen ontstaan. En over het worden van een eerste wezen.

Kris Verdonck studeerde architectuur, beeldende kunst en dramatische kunst. Dat merk je in zijn werk: het balanceert op de grenzen van die diverse disciplines, met vaak 'theatrale installaties' als resultaat. De beelden die hij op scène creëert, branden zich op je netvlies en blijken jaren later nóg achter je oogbollen te hangen. De voorbije jaren reeg hij de enige theaterprijs aan de andere. Vorig jaar nog presenteerde Kris Verdonck *END* op Next (in Doornik), dit jaar krijg je de première van *Actor#1*.

Si les objets ont déjà souvent été les principaux 'acteurs' dans l'œuvre de Verdonck, dans *Actor#1* il n'y a plus âme qui vive sur la scène. La pièce se compose de trois installations sur le thème central de la métamorphose de chaos en structure.

Une première 'image' se concentre sur les changements que peut subir la matière, entres autres par des processus chimiques ou physiques.

Dans la deuxième, Johan Leysen expose la naissance du texte de Samuel Beckett *Lessness* (soixante phrases sans le moindre lien sur autant de feuilles qu'on sort dans un ordre arbitraire). L'acteur se trouve dans un hologramme et a une présence réaliste sans être là.

Dans une troisième installation, Verdonck présente une étape ultérieure dans l'évolution : le passage de l'être humain au robot. L'objet devient acteur. Une machine explore en tâtonnant ses propres possibilités et cherche son équilibre. C'est inachevé, maladroit, défaillant, mais par-là même humain.

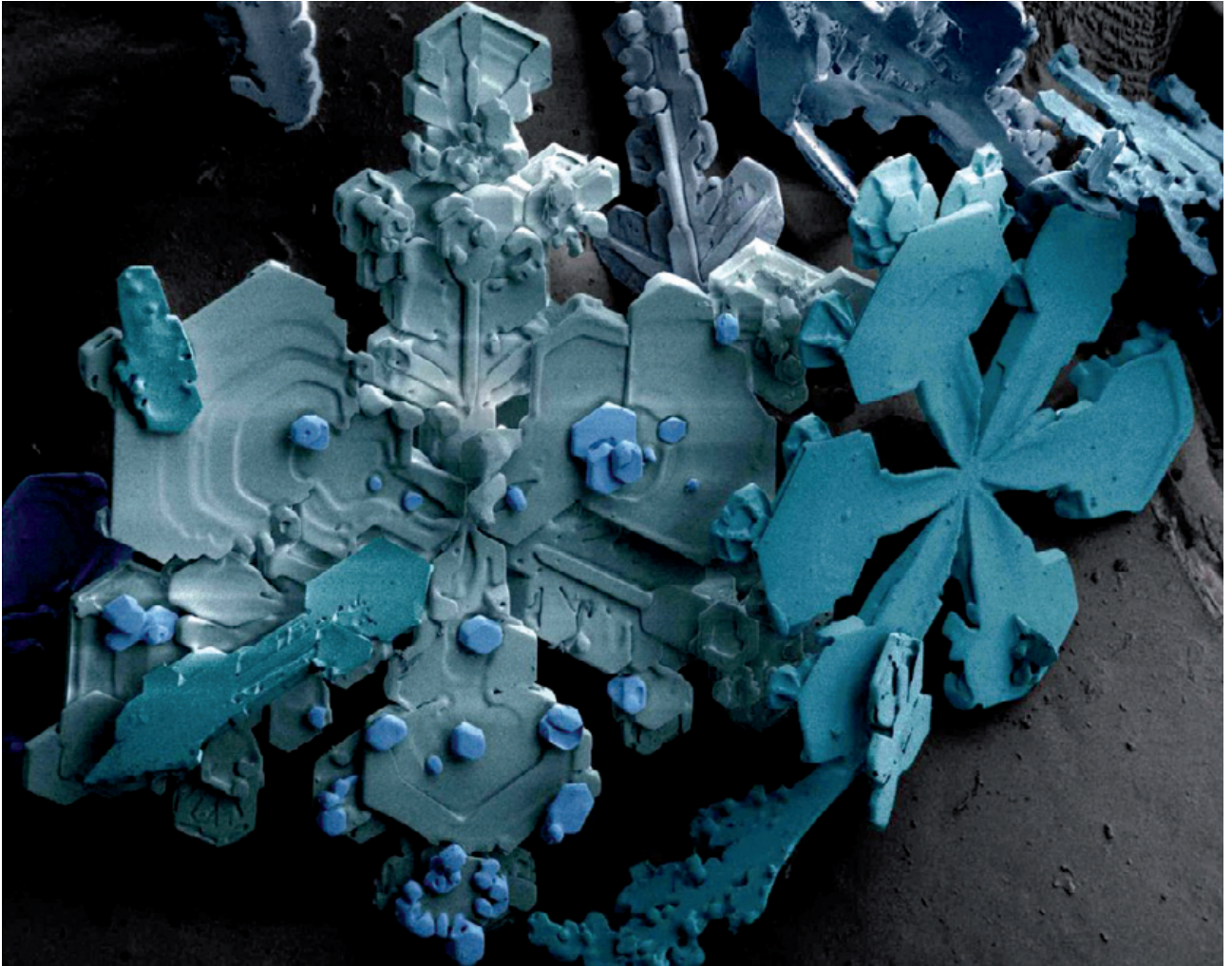
Kris Verdonck a étudié l'architecture, les arts plastiques et l'art dramatique. Les images qu'il crée sur scène s'impriment dans la conscience de ses spectateurs et semblent y demeurer des années plus tard. Ces derniers temps, Verdonck a remporté de nombreux prix de théâtre. L'année dernière, NEXT a programmé sa pièce *END* et cette année-ci, il propose la première de *Actor#1*.

Budatoren KORTRIJK

DO/JEU 03.12 » 19:00, 20:30, 22:00
ZA/SAM 05.12 » 16:00, 18:00, 20:30

CRÉATION NEXT

www.margaritaproduction.be



STILLAB / KRIS VERDONCK_Actor#1 © stilllab



Leks (Mating Areas)

DORINA FAUER (BE)

DANCE

C'est un objet simple, un territoire en toile plastifiée, réplique d'une réalité farouche, verte, luxuriante, impénétrable, une lisière de forêt occidentale. Des atmosphères tantôt obscures comme l'intimité du ventre arrondi et chaud des femmes enceintes tantôt claires comme un plein feu. Une séparation synthétique infime entre la réalité du monde physique civilisé et nos angoisses primaires les plus enfouies. Un lieu où cohabitent les cris de cerf, de rossignols, et trois frères et soeur humains.

Evoluant dans cet écosystème, Cille Lansade, Pierre-Yves De Jonge et François De Jonge racontent leurs chimériques envies de retour déroutant à la terre. Une enquête romantique et ingénue sur les racines, à l'orée de la naissance du sens. Une pièce de science-fiction ludique dans laquelle s'entremêlent fraîcheur, décontraction, initiation rituelle et tourment. Le tout, ici et là, balancé par une bande sonore à l'ivresse plutôt contagieuse.

Dorina Fauer est un collectif créé par Pierre-Yves De Jonge et Cille Lansade rejoints par François De Jonge. Ils se sont rencontrés à Bruxelles au sein de l'ESAC où ils ont pratiqué la danse, le théâtre et l'acrobatie in situ.

Dorina Fauer sonde l'espace entre les corps, la zone du langage et de la communication. Résolument orientée vers un travail physique obstiné, sa pratique vise à affûter les sens afin de mieux appréhender le vide situé entre deux surfaces de peau; elle pose ainsi les yeux sur le lieu de la rencontre, la limite entre deux personnes, un territoire infime. S'accorder à l'autre, saisir sa tonalité, la couleur, le rythme, être alerte aux aguets, travailler une certaine réactivité par la pratique des arts martiaux, la danse et l'acrobatie.

La maison de la culture de Tournai accueille en résidence du 30/11 au 4/12 la compagnie Dorina Fauer pour sa création *Leks (Mating areas)* dont la première aura lieu durant NEXT le 5/12.

Als je de afstand tussen individuën door twee deelt om ze dichterbij elkaar te brengen, en je doet dat telkens opnieuw - dan blijft er altijd een getal, een zekere afstand. Is het eigenlijk mogelijk dat lichamen elkaar nooit aanraken?

In *Leks (Mating areas)* focust het collectief Dorina Fauer op het aanscherpen van de zintuigen om de leegte tussen twee huiden te kunnen vatten. Wat is de precieze plaats van 'ontmoeting', wat is de limiet tussen twee mensen op een onogelijk klein territorium? Hoe stemmen we ons op de andere af, en hoe blijven we optimaal alert?

Dorina Fauer een collectief van geestesverwanten Pierre-Yves De Jonge, Cille Lansade en François De Jonge, die elkaar vonden aan de Brusselse Circusschool (1999-2002), waar ze dans, theater en acrobatie beoefenden.

Van 30.11 tot 04.12.09 zijn ze in residentie bij La maison de la Culture Doornik, waar *Leks (Mating areas)* tijdens NEXT in première gaat.

La maison de la culture de Tournai

SAM/ZA 05.12 » 20:00

(combiticket met / billet couplé avec 'Manteau Long ...')

CRÉATION NEXT





international arts festival

europalia.china



- (BE) NICK ERVINCK
- (BE) HANS OP DE BEECK
- (BE) TALE OF TALES
- (BE) VADIM VOSTERS
- (BE) OLIVIER DEPREZ
- (BE) YVES BERNARD
- & YANNICK ANTOINE
- (BE) BART STOLLE
- (BE) HEIDI VOET
- (BE) CREW
- (CN) TEDDY LO
- (CN) JENOVA CHEN
- (CN) AAAJIAO
- (CN) WU JUEHUI
- (CN) HU JIEMING
- (CN) PENG YUN

HEDEENDAAGSE BEELDENE KUNST UIT BELGIË EN CHINA

FANTASTIC ILLUSIONS

DIE SEHNSUCHT IM BILD ZU SEIN

14.11.2009 » 14.02.2010

BROELMUSEUM Kortrijk

CURATOREN
CHRISTOPHE DE JAEGER (vzw Inventie)
ART YAN (Shanghai eArts Festival)

ASSISTENT CURATOR
PIETER VERMEULEN

BROELMUSEUM KORTRIJK: Broelkaai 6 / 8500 Kortrijk / +32 (0)56 27 77 80
TICKETING: € 5 / € 3 (vanaf 15 personen, +65) / € 1 (13 tot 26 jaar) / gratis voor kinderen tot 12 jaar
RONDLEIDINGEN: € 65 per gids / info@boekjebezoek.be / Miet Demuynck / +32 (0)9 269 60 04
INFO: www.broelmuseum.be / www.budakortrijk.be

FANTASTIC ILLUSIONS is een tentoonstelling van vzw Inventie, i.s.m. kunstencentrum BUDA en Broelmuseum Kortrijk in het kader van het kunstenfestival NEXT en Europaia China.



BANKJE2010/EUROMETROPOOL/LILLEKORTRIJKTOURNAI

VALENTINE KEMPYNCK BOUWT NAAR OUDE GEWOONTE BANKJES OP NOKKEN VAN DAKEN. DEZE GEVEN EEN PLEK AAN OVERLEDEN FAMILIELEDEN OF VRIENDEN OM UIT TE RUSTEN OF GEWOON DICHTBIJ TE ZIJN. OP 28.11 LICHT ZE HAAR 'REIZEND WERK' TOE, EN START ZE – NA MECHELEN EN DORDRECHT – 'BANKJE' IN DE EUROMETROPOOL. OP NEXT 2010 PRESENTEERT ZE EEN OVERZICHT VAN DE BANKJES DIE ZE OP VRAAG VAN BEWONERS BOUWDE IN DEZE REGIO. WIE ZELF EEN BANKJE OP ZIJN DAK WIL: KRISTOF.JONCKHEERE@BUDAKORTRIJK.BE / +32 (0)473/36.46.81



BANKJE2010/EUROMETROPOOL/LILLEKORTRIJKTOURNAI

SELON UNE VIEILLE TRADITION, VALENTINE KEMPYNCK CONSTRUIT DE PETITS BANCs SUR LES TOITS, POUR OFFRIR AUX MEMBRES DE LA FAMILLE OU À DES AMIS DÉCÉDÉS UN EN-DROIT POUR SE REPOSER OU POUR SE SENTIR TOUT SIMPLEMENT PLUS PROCHE. APRÈS MECHELEN ET DORDRECHT, VALENTINE PRÉSENTE LE 28.11 SON 'ŒUVRE AMBULANTE' BANKJE DANS NOTRE EUROMÉTROPOLE. À L'OCCASION DE NEXT 2010, ELLE PRÉSENTERA UN APERÇU DES PETITS BANCs QU'ELLE A CONSTRUIES À LA DEMANDE D'HABITANTS DANS LA RÉGION. POUR FAIRE INSTALLER UN PETIT BANC SUR SON TOIT, CONTACTER KRISTOF.JONCKHEERE@BUDAKORTRIJK.BE / +32 (0)473/36.46.81



UN BON TUYAU EN MARGE DU NEXT / NEXT TIP

'Crime Passionnel'

VINGT JEUNES LOUPS VS. ROGIER VAN DER WEYDEN

TWINTIG JONGE WOLVEN VS. ROGIER VAN DER WEYDEN

Exposition à la maison de la culture de Tournai / Tentoonstelling in Maison de la culture de Tournai

"AmuseeVous met au défi vingt jeunes loups de provoquer en duel le Flamand Primitif, et Maître des Passions : Rogier van der Weyden, et vont en quête de ce qui fascine, captive et touche encore à l'heure actuelle. Le résultat : Un crime passionnel."

Crime Passionnel, c'est une exposition ambitieuse déjà présentée à Louvain (15/09 au 31/10) : immerger de « jeunes dieux » dans le langage de l'expression de l'image du « vieux maître » Rogier Van der Weyden (Rogier de La Pasture), et par l'entremise de la création d'une nouvelle oeuvre, leur faire découvrir des points personnels communs. Parce que Van der Weyden n'émeut pas seulement le spectateur du 15e siècle, le public actuel aussi reste subjugué devant les tableaux monumentaux du Maître bruxellois, dont l'oeuvre est caractérisée par un pathos contenu et par l'émotion, ainsi que par une subtile expression des figures.

Rogier de La Pasture naît vers l'an 1400 à Tournai, où il reçoit sa formation d'artiste peintre. En 1435, il part s'installer à Bruxelles. Là, il prend le nom de Rogier Van der Weyden, déploie son talent et développe son art jusqu'à devenir un des plus importants, et sûrement un des plus influents, artistes européens du 15e siècle. Son oeuvre constitue une étape de référence dans le développement des arts visuels et influence des générations entières d'artistes après lui.

L'asbl AmuseeVous a pour objectif de stimuler et inciter l'intérêt des jeunes pour les musées et l'héritage culturel. Leur faire franchir le seuil des musées en les abordant autrement : comme méritant une place dans leur monde de vie. AmuseeVous choisit de mettre en oeuvre cette approche et fait en sorte que les jeunes participent à la vie des musées, institutions d'héritage culturel.

Un catalogue est édité en deux langues spécialement pour l'exposition, mis en forme et en page par un jeune graphiste/designer.

Organisation : AmuseeVous, Leuven

Collaboration : maison de la culture de Tournai / Fondation internationale Roger de La Pasture / Service des Arts plastiques du Ministère de la Culture / Ville de Tournai

21.11 » 23.12.09
VERNISSAGE: VEN 20.11 » 19:00
ENTRÉE LIBRE

"AmuseeVous daagt twintig jonge wolven uit om het duel aan te gaan met de Vlaamse Primitief en Meester van de Hartstochten, Rogier Van der Weyden, en op zoek te gaan naar wat tegenwoordig nog raakt, boeit en fascineert. Het resultaat ? Een passionele moord."

Crime Passionnel is een ambitieuze tentoonstelling die al in Leuven werd voorgesteld (15/09-31/10/09) en zich voornam "jonge goden" onder te dompelen in de taal van de beeldexpressie van de "oude meester" Rogier van der Weyden (Roger de la Pasture) en om ze dan, door het scheppen van een nieuw werk, tot de ontdekking te laten komen dat ze ook gemeenschappelijke persoonlijke trekken vertonen. Van der Weyden ontroert inderdaad niet alleen de toeschouwer van de 15de eeuw, ook het hedendaagse publiek blijft bewonderend geboeid staan voor de monumentale schilderijen van de Brusselse meester wiens werk wordt gekenmerkt door een ingehouden pathos en emotie, maar ook door de zeer subtiele uitdrukking van zijn figuren.

Roger (of Rogier) de la Pasture ziet omstreeks 1400 het levenslicht in Doornik waar hij een opleiding als kunstschilder geniet. Hij trekt in 1435 naar Brussel waar hij zijn naam in van der Weyden verandert, zijn talent ontplooit en zijn kunst zodanig ontwikkelt dat hij een van de belangrijkste en in ieder geval een van de invloedrijkste Europese schilders van de 15de eeuw wordt. Zijn werk betekent een referentiepunt in de ontwikkeling van de visuele kunsten en zou verschillende generaties kunstenaars na hem beïnvloeden.

De vzw AmuseeVous heeft tot doel de belangstelling van jongeren voor musea en het culturele erfgoed te wekken en aan te wakkeren. Ze probeert hun drempelvrees voor musea te doen overwinnen door die anders te benaderen, met name als iets dat een plaats in hun leefwereld verdient. AmuseeVous wil deze benadering in de praktijk omzetten en zorgt ervoor dat jongeren actief deelnemen aan het leven van de musea, plaatsen waar het culturele erfgoed tot zijn recht komt.

Speciaal voor deze tentoonstelling kwam een tweetalige catalogus tot stand met heldere en sterke teksten van een jonge kunsthistoricus en vormgeving door een jonge grafisch ontwerper.

Organisatie: AmuseeVous, Leuven

In samenwerking met Maison de la Culture de Tournai / Fondation internationale Roger de La Pasture / Service des Arts plastiques du Ministère de la Culture / Ville de Tournai

21.11 » 23.12.09
VERNISSAGE: VR 20.11 » 19:00
GRATIS

Eurométropole Lille / Kortrijk / Tournai + Valenciennes

NEXT

INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

20.11.09 » 05.12.09

CINQ VIJF
PARTENAIRES PARTNERS

ck[★]
Cultuurcentrum Kortrijk

maison
culture
tournai


espace
PASOLINI
THÉÂTRE
INTERNATIONAL

KUNSTEN
CENTRUMBUDA
KORTRIJK

la rose des vents

■ ■ ■ Scène nationale Lille Métropole

La rose des vents Scène nationale Lille Métropole

VILLENEUVE D'ASCQ

MISSIONS — Inscrite dans le réseau des Scènes nationales, La rose des vents Villeneuve d'Ascq rayonne sur l'ensemble du territoire de Lille Métropole. Elle a comme mission le soutien à la création théâtrale et chorégraphique des compagnies et artistes indépendants, mais aussi une politique de création, de coproduction, de soutien à des équipes associées ou en résidence. Trois artistes nous accompagnent dans ce projet, les metteurs en scène Mikaël Serre et Sophie Rousseau et le chorégraphe Pål Frenàk.

A vocation pluridisciplinaire, elle contribue à diffuser et à faire circuler les oeuvres, à confronter les esthétiques et les disciplines entre elles. Particulièrement attentive aux évolutions des arts de la scène, La rose des vents est sensible aux métissages des formes et aux décloisonnements, et propose chaque saison d'octobre à juin près de cinquante spectacles différents et plus de cent trente représentations. Depuis 1994, La rose des vents a intégré le Cinéma Le Méliès, salle classée Recherche, qui poursuit une orientation artistique et culturelle art et essai. La salle fait partie du réseau et du programme européen Europa Cinéma.

INTERNATIONAL — L'ouverture récurrente de la programmation aux artistes étrangers d'Europe et du Monde s'est traduite par la création d'un festival à vocation internationale Scènes étrangères qui s'est très vite affirmé comme un rendez-vous très attendu par le public et les professionnels. Dès cette saison, il laisse place à *NEXT* Festival. En dehors de *NEXT*, La rose des vents et la maison de la culture de Tournai (B) sont associés dans le programme européen Interreg IV qui reçoit le soutien de la Communauté Européenne. Le même programme existe côté flamand avec Cultuurcentrum Courtrai (B).

L'ACTION CULTURELLE — Le travail permanent d'action culturelle en direction des étudiants, des lycéens et collégiens, des publics en difficulté d'insertion, des salariés, des associations... s'appuie sur une politique tarifaire particulièrement attractive.

LES PARTENAIRES — La rose des vents est subventionnée par la Ville de Villeneuve d'Ascq, le Ministère de la Culture, le Conseil Régional Nord-Pas de Calais, le Conseil Général du Nord, et reçoit l'aide de la Communauté Européenne (FEDER). Et sur certains projets : Lille Métropole Communauté Urbaine et l'ONDA.

MISSIES — La Rose des vents Villeneuve d'Ascq behoort tot het Franse netwerk Scènes nationales. La Rose des vents richt zich op ondersteuning van theater- en dansproducties van onafhankelijke gezelschappen en artiesten, maar hanteert ook een politiek van creatie, coproductie en ondersteuning van gezelschappen die aan het huis verbonden zijn: de regisseurs Mikaël Serre en Sophie Rousseau en de choreograaf Pål Frenàk.

Vanuit een pluridisciplinaire visie wil La rose des vents, via spreiding van creaties en artiesten, diverse podiumgenres met elkaar confronteren. La Rose des vents presenteert de evoluties binnen de hedendaagse podiumkunsten in een uitgebreid seizoenprogramma van een vijftigtal producties, goed voor 130 voorstellingen. Sinds 1994 is ook het filmhuis Le Méliès in de werking opgenomen. Le Méliès biedt een alternatief filmaanbod en behoort tot het netwerk Europa Cinéma.

INTERNATIONAAL — De speciale aandacht van het huis voor buitenlandse artiesten leidde enkele jaren geleden tot het internationaal kunstenfestival Scènes étrangères. Het festival werd een jaarlijkse, vaste afspraak voor publiek en professionelen. Vanaf 2008 gaat het festival op in *NEXT*. Naast de grensoverschrijdende samenwerking voor *NEXT*, is La Rose des vents ook bilateraal verbonden met La Maison de culture de Tournai enerzijds en het Cultuurcentrum Kortrijk anderzijds binnen het Interreg IV-programma en met de steun van de Europese Unie.

EDUCATIE — De permanente inzet op het vlak van kunsteducatie gericht op studenten, moeilijk bereikbare groepen, werknemers, verenigingen... wordt ondersteund door een aantrekkelijk en afgestemde prijzenpolitiek.

PARTNERS — La rose des vents wordt gesubsidieerd door la Ville de Villeneuve d'Ascq, le Ministère de la Culture, le Conseil Régional Nord-Pas de Calais, le Conseil Général du Nord, en wordt gesteund door de Europese Unie (EFRO). Projectmatig is er de steun van Lille Métropole Communauté Urbaine en l'ONDA.

La maison de la culture de Tournai

TOURNAI

Premier centre culturel reconnu en Communauté française de Belgique, la maison de la culture développe une action originale autour de la programmation de spectacles – une soixantaine pour 2008-2009, pour environ 80 séances tout public et autant de scolaires – ainsi qu'autour de projets consacrés aux expositions, avec un espace privilégiant la jeune création alternative (Espace bis), au cinéma arts et essai, aux pratiques musicales amateurs, aux traditions locales, au dialecte, au patrimoine ainsi qu'aux ateliers créatifs au sein du CEC Imagine.

Une programmation éclectique est proposée au public où se mêlent théâtre, danse, musique, arts du cirque, marionnettes, jeune public... Environ 1500 personnes sont abonnées chaque saison. En marge de la diffusion, l'institution est aussi protagoniste de divers événements et temps forts tels que : *La Piste aux Espoirs*, festival international d'artistes de cirque, *D'hiver rock*, festival musical et plastique et s'associe au festival *Découvertes, images et Marionnettes*, initié par le Centre de la Marionnette de la Communauté française.

Depuis de nombreuses années, la maison de la culture a également le souci de développer une politique d'aide à la création théâtrale de jeunes compagnies de la Communauté française, à l'accompagnement de projets tournés vers les pratiques musicales amateurs et poursuit le soutien au développement des arts du cirque devenus, au fil du temps une des spécificités de son action.

Reconnue, en 1998, centre culturel transfrontalier par la Communauté française de Belgique, la maison de la culture de Tournai développe sa politique culturelle sur différents champs d'actions, dans un rayonnement à la fois local, régional (Wallonie Picarde), communautaire et transfrontalier.

La proximité de la Région Nord-Pas-de-Calais et l'appartenance à la même communauté culturelle a induit des collaborations ponctuelles ou suivies avec plusieurs structures françaises : Lille 2004, Lille 3000, l'ARA à Roubaix, le Grand Bleu à Lille...

L'institution est plus étroitement associée, dans le cadre de programmes européen, Interreg via le FEDER

- à La Rose des Vents de Villeneuve d'Ascq, sur le spectacle vivant depuis 1995
- au Prato, Théâtre international de quartier à Lille sur les arts du cirque depuis 2002
- au NEXT festival, depuis 2008

Ces actions visent à proposer une programmation commune de spectacles, favoriser une meilleure circulation des publics et apporter un soutien à la création, de part et d'autre de la frontière.

La Maison de la culture de Tournai was het eerste erkende cultuurcentrum in Wallonië. Het cultuurhuis is in eerste plaats een presentatieplek: een zestigtal producties voor 2008-2009, goed voor een tachtigtal publieksvoorstellingen en evenveel schoolvoorstellingen. Naast de podiumvoorstellingen, besteedt het huis veel aandacht aan jonge beeldende kunstenaars (Espace bis), alternatieve film, amateur muziekensembles, lokale tradities en patrimonium, creatieve ateliers in het kader van CEC Imagine...

Ongeveer 1500 abonnees schrijven zich jaarlijks in voor het uitgebreide seizoensaanbod theater, dans, muziek, circuskunsten, marionettentheater, jongerenvoorstellingen... Naast het presenteren van voorstellingen organiseert het huis ook diverse evenementen en festivals: *La Piste aux Espoirs*, internationaal festival rond circuskunsten; *D'hiver rock*, tentoonstelling en muziekfestival; *Découvertes, images et Marionnettes*, een organisatie van het Centre de la Marionnette de la Communauté française.

Sinds vele jaren ondersteunt La maison de la culture jonge theatergezelschappen op het vlak van creatie en begeleidt het projecten voor jonge amateurmuzikanten. Maar vooral de ondersteuning van circuskunsten is in de loop der jaren één van de specialiteiten van het huis geworden.

La Maison de la culture de Tournai, in 1998 door de Franse Gemeenschap erkend als cultuurcentrum, ontwikkelt haar diverse, culturele activiteiten op zowel lokaal, regionaal (Wallonie Picarde), nationaal als grensoverschrijdend niveau.

De nabijheid van de regio Nord-Pas de Calais heeft geleid tot tijdelijke en langdurige samenwerkingen met meerdere Franse huizen of organisaties: Lille 2004, Lille 3000, l'ARA in Roubaix, le Grand Bleu Rijsel...

In het kader van het Interreg-programma en met de steun van de Europese Unie (EFRO, Europees Fonds voor Regionale ontwikkeling), werkt het huis samen met / voor:

- La Rose des Vents de Villeneuve d'Ascq, sinds 1995
- Prato, Théâtre international de quartier à Lille sur les arts du cirque, sinds 2002
- NEXT festival, sinds 2008

Centraal in deze samenwerkingsverbanden: de gemeenschappelijk presentatie van voorstellingen, stimulering van het publieksverloopen ondersteuning van creatie aan beide kanten van de grens.

Espace Pasolini Théâtre International

VALENCIENNES

L'Espace Pasolini est un espace culturel alternatif situé à Valenciennes. C'est un laboratoire artistique et intellectuel, un lieu ouvert répondant aux exigences de la création contemporaine, toutes disciplines confondues. Répétitions publiques, débats, séminaires, rencontres et ateliers... la proximité permet au public d'enrichir et de questionner son statut de spectateur.

L'Espace Pasolini est inauguré en 1991 à l'initiative de Philippe Asselin, directeur artistique du lieu et de l'équipe de création : le Jeune Théâtre International qui l'habite et le dirige. Après quinze années d'un parcours de compagnie, l'équipe décide d'investir un entrepôt industriel, l'aménage en salle de spectacles, le baptise du nom du poète et cinéaste italien Pier Paolo Pasolini.

Une riche collaboration avec les chorégraphes et danseurs de la danse contemporaine se déclenchera, un travail mis en lumière chaque année lors d'un festival : *Lignes de Corps*, et qui aujourd'hui devient *NEXT* festival.

L'équipe de l'Espace Pasolini poursuit également sa propre recherche créatrice. A partir de 2004, un laboratoire intitulé Matériau-Penthésilée à partir de l'oeuvre de l'auteur allemand Heinrich von Kleist réunit une trentaine d'artistes européens. Ces travaux sont présentés chaque année sous la forme de chantiers, workshops et colloques, questionnant le mode de production conventionnelle, les relations artistes / publics, la notion même de 'représentation'. En 2009, l'aboutissement de ces cinq années de laboratoire sera une création à partir d'une oeuvre de l'auteur japonais Yukio Mishima : Hanjo, un nô moderne.

Enfin, l'équipe met sur pied *Résidents du Monde* et *Les Jardins Imaginaires*, événements qui consistent à accueillir en résidence des artistes traditionnels du monde et à leur offrir des espaces de rencontres et de créations avec des artistes contemporains européens.

L'Espace Pasolini-Théâtre International est subventionné par le Conseil Régional du Nord-Pas de Calais, le Conseil Général du Nord, les villes de Aulnoye-Aymeries, Denain, Jeumont, Quiévrechain et Valenciennes, la communauté d'Agglomération Valenciennes Métropole, le FEDER dans le cadre du programme Interreg IV.

L'Espace Pasolini is een alternatieve, culture 'ruimte', artistiek en intellectueel laboratorium dat beantwoordt eisen van hedendaagse, artistieke creatie. Toonmomenten, debatten, seminars, ontmoetingen ateliers... een dichte betrokkenheid van het publiek een verrijking en ook bevraging van het statuut toeschouwer.

L'Espace Pasolini werd opgericht in 1991 op initiatief Philippe Asselin, artistiek directeur van het gezelschap Jeune Théâtre International. Na vijftien jaar als compagnie te hebben gefungeerd, de ploeg om een industrieel entrepot om te bouwen presentatieplek, genoemd naar de Italiaanse poëet en Paolo Pasolini.

De intense samenwerking met de hedendaagse choreografen en dansers, wordt jaarlijks aan het publiek gepresenteerd tijdens het festival *Lignes de Corps*, dat vanaf 2008 het interregionaal kunstenfestival *NEXT*.

Maar de ploeg van Espace Pasolini gaat ook zelf verder artistiek onderzoek. Sinds 2004 worden een dertigtal artiesten verenigd in het laboratorium Matériau-Penthésilée, genoemd naar het werk van de Duitse auteur Heinrich Kleist. De creaties die hieruit ontstaan worden jaarlijks voorgesteld in de vorm van workshops, toonmomenten en die de conventionele wijzen van creatie, de relatie artiestpubliek, en het begrip 'voorstellingen' bevragen. In 2009 zal het resultaat van vijf jaar laboratoriumwerk worden in een creatie, die vertrekt van werk van auteur Yukio Mishima: Hanjo, een modern no-theater.

Tenslotte start Espace Pasolini met *Résidents du Monde* en *Les Jardins Imaginaires*: twee evenementen die traditionele artiesten uitnodigen en hun creatie- en ontmoetingsruimte aanbieden, samen met hedendaagse Europese artiesten.

L'Espace Pasolini-Théâtre International is gesubsidieerd door de Conseil Régional du Nord-Pas de Calais, le Conseil Général du Nord, de steden Aulnoye-Aymeries, Denain, Jeumont, Quiévrechain en Valenciennes, la communauté d'Agglomération Valenciennes Métropole, EFRO ikv Interreg IV.

Cultuurcentrum Kortrijk (CK*) De Kortrijkse Schouwburg

KORTRIJK

Cultuurcentrum Kortrijk staat garant voor een divers aanbod aan hedendaagse podiumkunsten (theater, muziektheater, dans...), ingebed in een geheel aan fijnzinnig amusement. Er is een evenwicht tussen kleine intieme voorstellingen en groot refertewerk, vaak exclusief voor de regio. Het zorgt voor een groeiende aantrekkingskracht in Zuid-West-Vlaanderen en de buurregio's Wallonie Picarde en Nord-Pas de Calais.

Sinds jaar en dag houdt Cultuurcentrum Kortrijk de traditie aan om het kruim van Vlaamse theatergezelschappen aan het publiek te presenteren.

Bovendien heeft CK* een uitgesproken profiel op vlak van hedendaagse dans en (muziek)theater. Vooral de unieke dansprogrammering staat in de brede regio al geruime tijd bekend. Grote namen staan op de affiche, jong talent krijgt een podium. Bij de opkomst van het muziektheater was het huis één van de enige in de regio die consequent dit nieuwe genre introduceerde bij het publiek. Het oude theater 'à l'Italienne' leent zich dan ook uitstekend voor (muziek)theater.

In het kader van deze profilering onderhoudt Cultuurcentrum Kortrijk al verschillende jaren grensoverschrijdende partnerships. Sinds 2003 bestaat met La Rose des Vents Villeneuve d'Ascq een intensieve samenwerking op het vlak van publieksuitwisselingen en corealisatie. Als partner binnen het festival NEXT bouwt Cultuurcentrum Kortrijk haar profielen verder uit.

Le théâtre de Courtrai s'intéresse aux différentes disciplines d'arts scéniques contemporains : théâtre, théâtre musical, danse. Constituée de spectacles largement accessibles et d'autres d'une approche plus contemporaine, cette programmation constitue un pôle d'attraction pour tout le Sud de la Flandre Occidentale et les régions voisines, la Wallonie Picarde et le Nord-Pas de Calais.

Le théâtre de Courtrai a un goût prononcé pour la danse et le théâtre (musical). Il est surtout connu dans la région pour sa programmation unique en danse où de grands noms côtoient de jeunes talents. Son intérêt pour le théâtre s'inspire d'une longue tradition. En effet, lors du succès grandissant du théâtre musical, le théâtre de Courtrai était l'un des seuls lieux de la région à avoir introduit ce genre nouveau. Il est vrai que le vieux théâtre 'à l'Italienne' s'y prête à merveille.

Afin de concrétiser ces projets, le théâtre de Courtrai est à la recherche de partenariats transfrontaliers. Une coopération intensive avec La Rose des vents existe déjà dans le domaine des échanges de publics. En tant que partenaire du festival NEXT, le théâtre de Courtrai entend développer davantage ces échanges.

kunstencentrum BUDA

KORTRIJK

Kunstencentrum BUDA is een werkplek voor kunstenaars, een festivalorganisator en een filmhuis.

WERKPLEK

Jaarlijks verwelkomt kunstencentrum BUDA een veertigtal kunstenaars of collectieven die in Kortrijk tijdelijk komen wonen en werken. Voor hen staan studio's in de Budatoren, twee technisch uitgeruste theaterzalen in de Budascoop, een ploeg theatertechnici en een residentiehuis om te overnachten ter beschikking.

FESTIVALORGANISATOR

De residentiekunstenaars presenteren hun werk aan het publiek tijdens zes festivals doorheen het seizoen: *NEXT* (eind november – begin december), drie keer *fresh* (voorjaar) en *Kortrijk congé* (half juli).

FILMHUIS

Dagelijks vertoont kunstencentrum BUDA minstens drie films in de Budascoop. Daarnaast zijn er regelmatig bijzondere filmprojecten die thematisch inhaken op de podiumwerking of gericht zijn op specifieke doelgroepen: kinderen, jongeren, senioren... De filmwerking biedt een alternatief voor het eerder commerciële aanbod.

Kunstencentrum BUDA is ontstaan uit kunstencentrum Limelight, danswerkplaats Dans in Kortrijk en festival voor beeldcultuur Beeldenstorm. Eind 2005 werden deze drie aparte kunstehuizen ontbonden en vormden ze samen kunstencentrum BUDA.

Kunstencentrum BUDA is een private vzw die gefinancierd wordt door ondermeer de Vlaamse Gemeenschap, de Provincie West-Vlaanderen, de Stad Kortrijk en de Europese Unie.

Centre d'art BUDA, c'est un lieu de création, un organisateur de festivals et un cinéma.

LIEU DE CRÉATION

Le centre d'art BUDA invite chaque année en résidence quarantaine d'artistes ou collectifs à Kortrijk et leurs donnent tous les moyens nécessaires pour travailler. Des studios/ateliers dans la tour Buda, deux salles de équipées ainsi que des logements sont à leur disposition.

ORGANISATEUR DE FESTIVAL

Les artistes en résidence présentent leurs créations au à l'occasion d'un des festivals annuels : *fresh* (en d'année), *Kortrijk congé* (mi-juillet) et *NEXT Festival* (fin novembre – début décembre).

CINÉMA

Chaque jour, le Centre d'art BUDA présente au moins films dans ses salles au Budascoop. Régulièrement et parallèle avec des présentations de spectacles, des thématiques se dessinent, quand d'autres films sont plus particulièrement destinés à des groupes spécifiques : enfants, jeunes, seniors autres. Les activités de ce cinéma sont une réponse alternative au cinéma commercial.

Le Centre d'art BUDA est né de la fusion du centre Limelight avec Dans in Kortrijk et le festival des arts Beeldenstorm. Fin 2005 ces trois dernières organisations été dissoutes et sont devenues Centre d'art Buda.

Centre d'art BUDA est une asbl privée soutenue Communauté Flamande, la Province de la Flandre Occidentale, la Ville de Kortrijk et la Communauté Européenne.

Eurométropole Lille / Kortrijk / Tournai + Valenciennes

NEXT

INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

20.11.09 » 05.12.09

organisé par / organisatie

VILLENEUVE D'ASCQ

La rose des vents, Scène nationale Lille Métropole

Direction Didier Thibaut

+ 33 (0)3 20 61 96 90

KORTRIJK

Cultuurcentrum

Direction Lieselotte Deforce

+ 32 (0)56 23 98 50

kunstencentrum BUDA

Direction Franky Devos

+ 32 (0)56 22 10 01

TOURNAI

Maison de la culture

Direction Philippe Deman

+ 32 (0)69 25 30 70

VALENCIENNES

Espace Pasolini - Théâtre International

Direction Nathalie Le Corre

+ 33 (0)3 27 20 16 40

NEXT festival bénéficie d'une subvention Européenne dans le cadre du programme Interreg IV.

Het festival NEXT wordt gesubsidieerd door de Europese Unie, i.k.v. het Interreg IV-programma.

plus d'info sur / meer info op

www.nextfestival.eu

NEXT en collaboration avec / in samenwerking met

Muziekclub De Kreun, Kortrijk
La Condition Publique, Roubaix
Le Prato, Lille

avec le soutien de
met de steun van



Avec le soutien de Interreg IV, Union européenne :
Fonds Européen de Développement Régional 'INTERREG efface les frontières'.

Met de steun van Interreg IV, Europese Unie:
Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) 'INTERREG doet grenzen vervagen'.

Grâce à / Met dank aan: Alaska Bamelis, Kindt & Co, Hotel Damier, Domotic Lounge, Europa Cinemas, Dexia, WTV-FOCUS, Drink-O-Mat, Vinigros, Traficon, Bavik, Barco, Hogeschool West-Vlaanderen, Katho, Indiecommunication.